Porównanie tłumaczeń I Królewska 3:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Gdy Salomon obudził się,\* oto był to (tylko) sen. Kiedy potem przybył do Jerozolimy, stanął\*\* przed skrzynią Przymierza z Panem,\*\*\* złożył ofiary całopalne, przygotował ofiary pokoju – i wyprawił ucztę\*\*\*\* dla wszystkich swoich sług.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |

1. 1) G dod.: i wstał, καὶ ἀνέστη. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) G dod.: z przodu ołtarza, κατὰ πρόσωπον τοῦ θυσιαστηρίου τοῦ. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) W klkd Mss: JHWH; G dod.: na Syjonie, ἐν Σιων. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) wyprawił ucztę : wg G: wyprawił wielką ucztę dla siebie i, μέγαν ἑαυτῷ καί. [↑](#footnote-ref-5)